

Außerdem enthalten sie:

- a) den Hubraum oder je nach Fall die technisch zulässige Gesamtmasse, und dies nur für die "Händler"-Zulassung;
- b) die Art und das Datum der Zuteilung des Zulassungskennzeichens;
- c) das äußerste Gültigkeitsdatum für die "Probefahrt"- oder "Händler"-Zulassung;
- d) die Unternehmensnummer des Inhabers der Zulassung bei der Zentralen Datenbank der Unternehmen (ZDU);
- e) gegebenenfalls den Tätigkeits- und Funktionscode des Unternehmens bei der ZDU;
- f) eine einheitliche Inhabernummer für jeden Inhaber einer Zulassung.

§ 6 - Die Zulassungsbescheinigung Teil II, die für eine "Probefahrt"- oder "Händler"- Zulassung ausgestellt wird, besteht aus zwei Seiten im Format A5, deren gewöhnlicher schwarzer Aufdruck die folgenden Angaben enthält:

1. auf der ersten Seite:
dieselben Angaben wie die in § 3 Nr. 1 des vorliegenden Artikels erwähnten Angaben.
2. auf der zweiten Seite:
dieselben Angaben wie die in § 2 Nr. 2 Buchstaben a) bis c) des vorliegenden Artikels erwähnten Angaben.

Außerdem enthalten sie:

- a) den Hubraum oder je nach Fall die technisch zulässige Gesamtmasse, und dies nur für die "Händler"-Zulassung;
- b) die Art und das Datum der Zuteilung des Zulassungskennzeichens;
- c) gegebenenfalls den Tätigkeits- und Funktionscode des Unternehmens bei der ZDU.

Art. 3 - Der vorliegende Erlass tritt am 1. September 2013 in Kraft.

Brüssel, den 30. August 2013

Der Staatssekretär für Mobilität
M. WATHELET

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C - 2017/11343]

18 NOVEMBRE 2015. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 23 juillet 2001 relatif à l'immatriculation de véhicules. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté ministériel du 18 novembre 2015 modifiant l'arrêté ministériel du 23 juillet 2001 relatif à l'immatriculation de véhicules (*Moniteur belge* du 1^{er} décembre 2015).

Cette traduction a été établie par le Service de traduction du Service public fédéral Mobilité et Transports à Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C - 2017/11343]

18 NOVEMBER 2015. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 23 juli 2001 betreffende de inschrijving van voertuigen. — Duitse vertaling

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 18 november 2015 tot wijziging van het ministerieel besluit van 23 juli 2001 betreffende de inschrijving van voertuigen (*Belgisch Staatsblad* van 1 december 2015).

Deze vertaling is opgemaakt door de Vertaaldienst van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer in Brussel.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

[C - 2017/11343]

18. NOVEMBER 2015 — Ministerieller Erlass zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 23. Juli 2001 über die Zulassung von Fahrzeugen — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Ministeriellen Erlasses vom 18. November 2015 zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 23. Juli 2001 über die Zulassung von Fahrzeugen.

Diese Übersetzung ist vom Übersetzungsdienst des Föderalen Öffentlichen Dienstes Mobilität und Transportwesen in Brüssel erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

18. NOVEMBER 2015 — Ministerieller Erlass zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 23. Juli 2001 über die Zulassung von Fahrzeugen

Die Ministerin der Mobilität,

Aufgrund des am 16. März 1968 koordinierten Gesetzes über die Straßenverkehrspolizei, Artikel 1 Absatz 1;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 20. Juli 2001 über die Zulassung von Fahrzeugen, Artikel 18;

Aufgrund der Beteiligung der Regionalregierungen an der Ausarbeitung des vorliegenden Erlasses;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 58.228/4 des Staatsrates vom 21. Oktober 2015, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 Absatz 1 Nr. 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat,

Erlässt:

Artikel 1 - In Artikel 2 § 2 Nr. 1 Buchstabe e) des Ministeriellen Erlasses vom 23. Juli 2001 über die Zulassung von Fahrzeugen, ersetzt durch den Ministeriellen Erlass vom 30. August 2013, werden die Wörter „Artikel 7 Nr. 1, 2, 7 und 11“ ersetzt durch die Wörter „Artikel 7 Nr. 1, 2, 2/1, 7 und 11“.

Brüssel, den 18. November 2015

J. GALANT